

Temeljem članka 51. i članka 63. Statuta DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola, te Obveznih uputa za izradu Pravilnika o upisu djece u dječje vrtiće koje je donio Gradonačelnik Grada Pule dana 20. ožujka 2024. godine, Upravno vijeće DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola, dana 10. travnja 2024. godine donosi

In base all'articolo 51 e 63 dello Statuto della DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola e delle Indicazioni obbligatorie per la stesura del Regolamento di iscrizione dei bambini nelle scuole dell'infanzia deliberate dal Sindaco della Città di Pola il 20 marzo 2024, il Consiglio d'Amministrazione della DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola durante la seduta svoltasi il 10 aprile 2024 emana la seguente

**PRAVILNIK
O UPISU DJECE U DV-SI RIN TIN TIN PULA-POLA
REGOLAMENTO DI ISCRIZIONE DEI BAMBINI
ALLA DV-SI RIN TIN TIN PULA-POLA**

I. OPĆE ODREDBE
DISPOSIZIONI GENERALI

Članak 1.
Articolo 1

Pravilnikom o upisu djece u DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola (dalje u tekstu: Pravilnik) uređuju se kriteriji, način i uvjeti upisa djece u DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola (dalje u tekstu: dječji vrtić).

Con questo Regolamento di iscrizione dei bambini alla DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola (in seguito: regolamento) vengono redatti i criteri, i modi e le condizioni d'iscrizione dei bambini alla DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola (in seguito: scuola dell'infanzia).

U cijelom tekstu Pravilnika izrazi koji se koriste za fizičke osobe u muškom rodu su neutralni i odnose se na osobe muškog i ženskog spola.

Nel testo del Regolamento la terminologia usata per persone fisiche al maschile è neutro o si riferisce a persone di sesso maschile e femminile.

Nositelj jedinstvenog upisa djece u dječje vrtiće je Grad Pula-Pola.

Il coordinatore delle iscrizioni unificate alle scuole dell'infanzia è la Città di Pula-Pola.

Članak 2.
Articolo 2

U dječje vrtiće mogu se upisati djeca od navršениh 12 mjeseci starosti pa do polaska u osnovnu školu.

Nelle scuole dell'infanzia possono iscriversi i bambini a partire dall'età di 12 mesi compiuti fino all'inizio della scuola elementare.

Dijete i roditelji moraju imati prebivalište na području Grada Pula-Pola, ili imati status stranca sa stalnim ili privremenim boravkom na području Grada Pula-Pola.

Il bambino e i genitori devono essere residenti sul territorio della Città di Pula-Pola, o devono possedere lo status di straniero con residenza fissa o temporanea sul territorio della Città di Pula-Pola.

Upis u dječji vrtić obavlja se u upisnom roku.

L'iscrizione alla scuola dell'infanzia viene effettuata entro il termine d'iscrizione.

Ako se tijekom pedagoške godine pojavi slobodno mjesto upis se obavlja temeljem liste reda prvenstva.

Qualora durante l'anno pedagogico risultino posti disponibili l'iscrizione verrà effettuata in base alla lista prioritaria.

Članak 3.

Articolo 3

Upravno vijeće vrtića donosi Odluku o upisu djece i o mjerilima upisa uz suglasnost osnivača.

Il Consiglio d'Amministrazione emana la delibere riguardanti l'iscrizione e i criteri d'iscrizione con il consenso del fondatore.

Upisni postupak provodi Povjerenstvo za provođenje upisa u dječji vrtić.

La procedura di iscrizione è svolta dalla Commissione per l'iscrizione alla scuola dell'infanzia

Odluku o upisu tijekom pedagoške godine donosi ravnatelj dječjeg vrtića sukladno utvrđenoj listi reda prvenstva za upis.

La delibera di iscrizione ad anno pedagogico iniziato viene emanata dal Direttore della scuola dell'infanzia in base alla lista prioritaria

II. POVJERENSTVO ZA PROVOĐENJE UPISA

LA COMMISSIONE PER LE ISCRIZIONI

Članak 4.

Articolo 4

Članove Povjerenstva za provođenje upisa u dječji vrtić imenuje Gradonačelnik Grada Pula-Pola posebnom odlukom.

I membri della Commissione vengono nominati dal Sindaco della Città di Pula-Pola tramite delibera

Članovi Povjerenstva imenuju se na godinu dana.

I membri della Commissione vengono nominati per il periodo di un anno.

Član je dužan čuvati kao službenu tajnu povjerljive podatke koje sazna u obavljanju svoje dužnosti.

Il membro della Commissione ha l'obbligo di mantenere il segreto professionale inerente ai dati di cui viene a conoscenza nell'espletare le sue mansioni.

Članak 5.

Articolo 5

Povjerenstvo ima 7 članova u sastavu kako slijedi:

- dva člana prema prijedlogu ravnatelja Dječjeg vrtića „Mali svijet“
- jedan član prema prijedlogu ravnatelja Dječjeg vrtića Pula,
- jedan član prema prijedlogu ravnatelja Dječjeg vrtića-Scuola dell'infanzia Rin Tin Tin Pula-Pola,
- tri člana dječjih vrtića drugih osnivača iz redova dječjih vrtića koji su donijeli Pravilnike o upisu djece u dječje vrtiće sukladno odredbama Obaveznih uputa za izradu Pravilnika o upisu djece u dječje vrtiće sukladno Sporazumu potpisanim s Gradom Pula-Pola.

La commissione è formata da 7 membri come a seguire:

- due membri su proposta del direttore della DV „Mali svijet“
- un membro su proposta del direttore della DV Pula
- un membro su proposta del direttore della DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola
- tre membri delle scuole dell'infanzia di altri fondatori che hanno emanato il Regolamento di iscrizione dei bambini in accordo con le Indicazioni obbligatorie per la stesura del regolamento di iscrizione dei bambini nelle scuole dell'infanzia in accordo firmato con la Città di Pula-Pola.

Članak 6.

Articolo 6

Članovi povjerenstva biraju predsjednika povjerenstva većinom glasova na prvoj sjednici Povjerenstva.

I membri della Commissione scelgono alla loro prima riunione il presidente della Commissione in base alla maggioranza dei voti espressi

Povjerenstvo donosi odluke natpolovičnom većinom glasova svih članova javnim glasovanjem.

La Commissione è deliberativa ed emana le decisioni a maggioranza assoluta di tutti i membri per alzata di mano

Administrativne poslove za Povjerenstvo vodi nadležni Upravni odjel Grada Pula-Pola.

Delle questioni amministrative per la Commissione si occupa l'Assessorato di competenza della Città di Pula-Pola.

Članak 7.

Articolo 7

Dječji vrtić dužan je na zahtjev Povjerenstva dostaviti podatak o broju raspoloživih mjesta po skupinama sukladno odredbama Državnog pedagoškog standarda predškolskog odgoja i naobrazbe.

La scuola dell'infanzia, su richiesta della Commissione ha l'obbligo di fornire le informazioni riguardanti il numero dei posti disponibili nelle sezioni in base ai normativi preposti dallo Standard pedagogico nazionale dell'educazione e istruzione prescolare.

III. RAD POVJERENSTVA OPERATIVITÀ DELLA COMMISSIONE

Članak 8. Articolo 8

Povjerenstvo utvrđuje i objavljuje tekst Poziva za upise djece u dječje vrtiće.

La commissione accerta e rende pubblico l'Invito per l'iscrizione alle scuole dell'infanzia.

Zahtjev za upis u dječje vrtiće s pripadajućom dokumentacijom podnosi se putem sustava e-Gradani.

La richiesta d'iscrizione alle scuole dell'infanzia con la documentazione necessaria si inoltra tramite il sistema e-Gradani.

Poziv sadrži popis ustanova koje pristupaju upisima Grada Pula-Pola u datom roku, upute i rok za podnošenje prijave, naznaku potrebne dokumentacije koja se prilaže prijavi i mjesto objave rezultata upisa.

L'invito contiene la lista delle istituzioni che partecipano alle iscrizioni organizzate dalla Città di Pula-Pola nel termine prestabilito, le istruzioni e la scadenza per la presentazione della richiesta, le indicazioni per la documentazione necessaria da allegare alla richiesta e il luogo d'annuncio dei risultati.

Poziv za upis djece u dječje vrtiće objavljuje se na oglasnim pločama dječjih vrtića, službenim web stranicama dječjih vrtića i službenim web stranicama Grada Pula-Pola.

L'invito per l'iscrizione dei bambini alle scuole dell'infanzia verrà pubblicato sulla bacheca della scuole dell'infanzia, sulle pagine web della scuole dell'infanzia e sulle pagine web ufficiali della Città di Pula-Pola.

Rok za podnošenje prijava po pozivu ne može biti kraći od 9 dana.

Il termine ultimo per la consegna delle richieste in base all'invito deve essere di minimo 9 giorni.

Rok za objavu rezultata bodovanja po pristiglim zahtjevima za upis u dječje vrtiće je 17 dana od isteka roka za podnošenje prijava.

Il termine ultimo per la pubblicazione della graduatoria in base al punteggio delle domande ricevute per l'iscrizione alle scuole dell'infanzia è di 17 giorni dalla scadenza del termine ultimo di consegna delle richieste.

Povjerenstvo ima mogućnost produženja roka za objavu rezultata bodovanja iz prethodnog stavka radi posebno opravdanih razloga.

La Commissione ha la possibilità di prorogare il termine di pubblicazione dei risultati del paragrafo precedente per giustificati motivi.

Djeca koja temeljem priložene dokumentacije ostvare manje od 10 bodova mogu biti upisana u programe predškolskog odgoja i obrazovanja u trajanju do 6 sati.

I bambini che in base alla documentazione del comma 1 del presente articolo allegata al modulo di richiesta d'iscrizione, conseguono meno di 10 punti possono essere iscritti ai programmi di educazione prescolare della durata massimale di 6 ore

Članak 9.

Articolo 9

Tko nije u mogućnosti samostalno izvršiti prijavu, isto može učiniti uz pomoć administratora na upisnim mjestima, te je dužan sa sobom ponijeti osobnu iskaznicu i vjerodajnicu za pristup sustavu e-Građani.

Chi non è in possibilità di compilare autonomamente la richiesta può rivolgersi all'amministratore nei luoghi d'iscrizione, ed è obbligato a portare con se la carta d'identità e le credenziali per accedere al sistema e-Građani.

Osobe koje nisu u sustavu e-Građani (stranci sa stalnim boravkom i dugotrajnim boravištem na području Grada, osobe bez državljanstva s privremenim/stalnim boravkom i dugotrajnim boravištem na području Grada, stranci pod supsidijarnom zaštitom i azilanti te članovima njihovih obitelji koji zakonito borave u Republici Hrvatskoj, kao i stranci s utvrđenim statusom žrtve trgovanja ljudima pod uvjetima propisanim zakonima kojima je uređena zaštita od trgovanja ljudima i zakonom kojim se uređuje status, prava i obveze osoba s odobrenom međunarodnom zaštitom) dužni su na upisno mjesto tijekom trajanja upisa donijeti slijedeću dokumentaciju:

- Ispunjeni obrazac Zahtjeva
- Izvadak iz matice rođenih ili rodni list
- Potvrde, uvjerenja i rješenja kojima se dokazuje ostvarivanje bodova iz članka 19. ovog Pravilnika
- Izjava o pripadnosti talijanskoj nacionalnoj manjini.

Le persone che non sono nel sistema e-Građani (stranieri con residenza permanente e residenza a lungo termine nella città di Pola, persone senza cittadinanza con soggiorno temporaneo/fisso e residenza a lungo termine nella città di Pola, stranieri con protezione sussidiaria e richiedenti asilo come pure i membri familiari che risiedono legalmente nella Repubblica di Croazia, come pure gli stranieri con lo status accertato di vittime del traffico di esseri umani e con la legge che regola lo status, i diritti e doveri delle persone che esercitano una certa protezione internazionale) sono in dovere di portare sul luogo d'iscrizione la seguente documentazione:

- Modulo compilato di richiesta d'iscrizione
- Certificato di nascita
- Certificati, dichiarazioni e disposizioni che comprovino la realizzazione dei punti descritti nell'articolo 19 del Regolamento
- Dichiarazione d'appartenenza alla comunità nazionale italiana.

Prijavu za upis sa dokumentacijom predaje roditelj ili skrbnik (u daljnjem tekstu: roditelj) djeteta za kojeg se prijava podnosi.

La richiesta d'iscrizione viene presentata dal genitore o tutore (in seguito: genitore) del bambino interessato all'iscrizione nella struttura prescolare

Članak 10.

Articolo 10

O tijeku sjednice Povjerenstvo vodi zapisnik koji sadrži:

- podatak o vremenu i mjestu sjednice Povjerenstva,
- podatak o prisutnim članovima Povjerenstva i ostalim prisutnim osobama,

- **podatak o broju slobodnih mjesta,**
- **podatak o broju prijavljene djece.**

La Commissione documenta le sedute con un verbale contenente:

- La data, l'ora e il luogo della riunione della Commissione
- La nota sulle presenze sia dei membri della Commissione che di altri presenti
- Il dato sui posti disponibili
- Il dato sul numero dei bambini interessati all'iscrizione.

Članak 11.

Articolo 11

Povjerenstvo je dužno utvrditi datum predaje i potpunost predane prijave.

La Commissione ha l'obbligo di controllare la data e la documentazione allegata al modulo di richiesta.

Ako postoji sumnja o istinitosti određene dokumentacije Povjerenstvo je dužno provjeriti dokument kod izdavatelja.

Qualora esistessero dubbi riguardo la veridicità dei documenti la Commissione ha l'obbligo di verificarne l'autenticità dal rilasciatario

Članak 12.

Articolo 12

Prijave koje ne ispunjavaju uvjet iz članka 2. ovog Pravilnika Povjerenstvo će odlukom odbiti.

La Commissione respingerà in base a Delibera le richieste che non soddisfano le condizioni dell'articolo 2 del Regolamento.

Članak 13.

Articolo 13

Povjerenstvo može zahtijevati pisano mišljenje ili pozvati na svoju sjednicu predstavnike institucija čije je mišljenje važno za utvrđivanje broja bodova pojedine prijave.

La Commissione può richiedere un parere scritto o invitare alla seduta rappresentanti di istituzioni essenziali per l'appuramento dell'esattezza dei punteggi di ogni singola richiesta

U redovitu odgojnu skupinu ili posebnu skupinu može se uključiti dijete s teškoćama u razvoju na temelju mišljenja stručnog povjerenstva dječjeg vrtića u čijem sastavu su defektolog, pedagog, zdravstveni voditelj i ravnatelj.

Nelle sezioni si possono includere bambini con difficoltà nello sviluppo in base al parere scritto della commissione apposita della scuola dell'infanzia composta dal defettologo, dal pedagogo, dall'infermiera e dal direttore.

Članak 14.

Articolo 14

Povjerenstvo će za svaku prijavu utvrditi broj bodova sukladno Pravilniku te objaviti rezultate bodovanja.

La Commissione determinerà il numero di punti ottenuti da ciascuna richiesta d'iscrizione in base al Regolamento e a seguire pubblicherà i risultati del punteggio

Rezultati bodovanja objavit će se na oglasnim pločama dječjih vrtića, službenim web stranicama dječjih vrtića te službenim web stranicama Grada Pula-Pola.

I risultati del punteggio saranno pubblicati sulla bacheca delle scuole dell'infanzia, sulle pagine web delle scuole dell'infanzia e sulle pagine web ufficiali della Città di Pula-Pola

Članak 15.

Articolo 15

Roditelji mogu izjaviti prigovor na rezultate bodovanja u roku od 5 dana od objave.

Il genitore può fare ricorso riguardo il risultato del punteggio, e ciò entro 5 giorni dalla pubblicazione della graduatoria.

Prigovor se podnosi Upravnom vijeću dječjeg vrtića koji je odabran kao prvi izbor, putem Povjerenstva.

Il ricorso è da presentarsi al Consiglio d'Amministrazione della scuola dell'infanzia che è stata selezionata come prima scelta, rivolgendosi alla Commissione per le iscrizioni.

Članak 16.

Articolo 16

Odluku o prigovoru donosi Upravno vijeće dječjeg vrtića u roku od 15 dana od isteka roka za podnošenje prigovora.

Il Consiglio d'Amministrazione della scuola dell'infanzia prende la decisione in merito, nell'arco di 15 giorni dallo scadere del termine utile per il ricorso.

Prijedlog Odluke o prigovoru sastavlja Povjerenstvo te je zajedno s prigovorom dostavlja Upravnom vijeću.

La Commissione propone la Delibera che assieme al ricorso viene inoltrato al Consiglio d'Amministrazione.

Odluka Upravnog vijeća je konačna.

La decisione del Consiglio d'Amministrazione della scuola dell'infanzia è definitiva.

Članak 17.

Articolo 17

Nakon utvrđivanja Liste reda prvenstva upisa Povjerenstvo je dužno izraditi Listu upisa po dječjim vrtićima i skupinama te istu zajedno sa Listom reda prvenstva dostaviti dječjim vrtićima.

Allo scadere del termine per il ricorso, la Commissione determina la Lista prioritaria per le iscrizioni alla scuola dell'infanzia. A seguire, la Commissione forma la lista d'iscrizione per ogni scuola dell'infanzia e per ogni singola sezione, le quali, assieme alla Lista prioritaria vengono inoltrate a ogni singola scuola dell'infanzia.

Na temelju Liste reda prvenstva Upravno vijeće dječjeg vrtića donosi Odluku o upisu djece u dječji vrtić.

Lista reda prvenstva upisa u dječje vrtiće objavit će se na oglasnim pločama dječjih vrtića, službenim web stranicama dječjih vrtića te službenim web stranicama Grada Pula-Pola.

Odluka o upisu djece u dječji vrtić objavit će se na oglasnim pločama dječjih vrtića i službenim web stranicama dječjih vrtića.

In base alla Lista prioritaria, il Consiglio d'Amministrazione della scuola dell'infanzia emana la Delibera d'iscrizione alla scuola dell'infanzia.

La Lista prioritaria per le iscrizioni alla scuola dell'infanzia sarà pubblicata sulle bacheche di tutti gli asili, sulle pagine web degli asili e sulle pagine web della Città di Pula-Pola.

La delibera d'iscrizione sarà pubblicata sulla bachecha della scuola dell'infanzia e sulle pagine web della scuola dell'infanzia.

Članak 18.

Articolo 18

Nakon utvrđivanja Liste reda prvenstva upisa, Povjerenstvo je dužno dostaviti nadležnom Upravnom odjelu izvješće o provedenim upisima koje sadrži:

- **podatke o tijeku provođenja upisa**
- **podatak o slobodnim mjestima po dječjim vrtićima**
- **podatak o broju zaprimljenih prijava za upis**
- **podatak o odbijenim prijavama za upis**
- **podatak o broju odbijenih prigovora na rezultate bodovanja**
- **podatak o broju prihvaćenih prigovora na rezultate bodovanja**
- **Listu reda prvenstva**
- **Listu upisa po dječjim vrtićima i skupinama.**

In seguito alla compilazione della Lista prioritaria, la Commissione ha il compito di mandare all'Assessorato di competenza il Resoconto sulle iscrizioni che deve contenere:

- i dati sullo svolgimento della procedura di iscrizione
- i dati sul numero di posti disponibili per scuola dell'infanzia
- i dati sul numero delle richieste pervenute
- i dati sulle richieste respinte
- i dati sui ricorsi respinti riguardanti il risultato del punteggio
- i dati sui ricorsi accettati riguardanti il risultato del punteggio
- la Lista prioritaria
- le Liste degli iscritti per ogni singola sezione di ogni scuola dell'infanzia

IV. KRITERIJI ZA OSTVARIVANJE PREDNOSTI PRI UPISU DJECE CRITERI PER LA REALIZZAZIONE DEL DIRITTO DI PRECEDENZA NELL'ISCRIZIONE DEI BAMBINI

Članak 19.

Articolo 19

Broj bodova za svaku prijavu za upis utvrđuje se primjenom kriterija kako slijedi:

Red. br.	OPIS KRITERIJA	Broj bodova
1.	Djeca roditelja invalida Domovinskog rata/figli di invalidi della Guerra patriottica	10
2.	Djeca s oba zaposlena roditelja, samohranog zaposlenog roditelja i dijete jednoroditeljskih obitelji gdje je roditelj zaposlen/figli di genitori in rapporto di lavoro, appartenente a famiglia con un solo genitore e figlio unico genitore dove lo stesso è in rapporto di lavoro	10
3.	Djeca koja su ostvarila pravo na socijalnu uslugu smještaja u udomiteljskim obiteljima/figli che esercitano il diritto al servizio di alloggio in famiglie affidatarie	6
4.	Djeca iz obitelji s troje i više djece/ figli proveniente da famiglie con 3 e più bambini	4
5.	Djeca s teškoćama u razvoju i kroničnim bolestima koja imaju nalaz i mišljenje nadležnog tijela iz sustava socijalne skrbi ili potvrdu izabranog pedijatra ili obiteljskog liječnika da je razmjer teškoća u razvoju ili kronične bolesti okvirno u skladu s listom oštećenja funkcionalnih sposobnosti sukladno propisu kojima se uređuje metodologija vještačenja/figli con bisogni particolari e malattie croniche che possiedono l'analisi e l'opinione di autorità competenti nel sistema di assistenza sociale, o certificato del pediatra prescelto, o del medico di famiglia che il dislivello di difficoltà nello sviluppo o le malattie croniche in armonia con la lista dei danni funzionali in conformità con il regolamento che determina la metodologia della perizia	3
6.	Djeca roditelja koji primaju doplatak za djecu ili roditelja korisnika zajamčene minimalne naknade/ Figli di genitori che percepiscono il sussidio per il figlio o genitori che beneficiano del compenso minimo garantito	2
7.	Djeca osoba s invaliditetom upisanih u Hrvatski registar osoba s invaliditetom/ Figli di portatori di handicap iscritti nel registro croato di persone con disabilità	2
8.	Djeca samohranih roditelja i djeca jednoroditeljskih obitelji/ Figli di genitori singl e figli i famiglie con un genitore	1
9.	Djeca koja imaju prebivalište ili boravište na području dječjeg vrtića/ Figli che hanno la residenza o hanno il domicilio nel comune della scuola dell'infanzia	1

Prednost pri upisu za iduću pedagošku godinu imaju djeca koja do 1. travnja tekuće godine navršše četiri godine života.

I bambini che compiono quattro anni entro il 1 aprile dell'anno in corso hanno il diritto di precedenza all'iscrizione

Ako dvoje ili više djece ostvari jednak broj bodova redosljed na listi reda prvenstva utvrđuje se po kriteriju starosti djeteta.

Se più bambini conseguono lo stesso punteggio, la precedenza si determina in base alla data di nascita ovvero all'età.

Članak 20.

Articolo 20

Ako broj prijava za upis u Dječji vrtić – Scuola dell'infanzia Rin Tin Tin Pula-Pola bude veći od broja raspoloživih mjesta prvenstva imaju djeca čiji je najmanje jedan roditelj pripadnik talijanske nacionalne manjine.

Se il numero delle richieste per l'iscrizione alla Scuola dell'infanzia Rin Tin Tin Pula-Pola sarà maggiore dei posti disponibili, la precedenza verrà data ai bambini dei quali almeno un genitore appartiene alla comunità nazionale italiana.

Članak 21.

Articolo 21

Dječji vrtić će raskinuti ugovor o korištenju programa za narednu pedagošku godinu ako roditelj ne dostavi dokaz o ispunjavanju uvjeta iz članka 3. Odluke o iznosima sufinanciranja programa predškolskog odgoja, najkasnije do 15. travnja tekuće godine.

La scuola dell'infanzia scinderà il contratto sull'usufrutto del programma per l'anno pedagogico successivo se il genitore non dimostra i presupposti dell'articolo 3 della Delibera sul sufinanziamento del programma prescolare entro il 15 aprile dell'anno corrente.

Potvrda o zaposlenju (elektronički zapis o podacima evidentiranim u matičnoj evidenciji HZMO) ne smije biti starija od 30 dana.

L'attestato (estratto elettronico rilasciato dall'Istituto assicurativo pensionistico croato) non deve essere anteriore a 30 giorni.

Roditelji djece kojima je odgođen polazak u školu ne podliježu obavezi iz stavka 1. ovoga članka i svoj status dokazuju rješenjem nadležnog tijela najkasnije do 31. kolovoza tekuće godine.

L'obbligo prescritto in comma 1 di questo articolo non è applicabile ai genitori dei bambini rimandati all'iscrizione scolastica e il loro status viene comprovato con la disposizione dell'ente competente all'obbligo entro 31 agosto dell'anno corrente.

Dječji vrtić će raskinuti ugovor o korištenju programa za narednu godinu ukoliko roditelji nisu podmirili ranija dugovanja po osnovu korištenja usluga dječjeg vrtića.

La scuola dell'infanzia non prolungherà i contratti sull'usufrutto del programma per l'anno pedagogico successivo se il genitore non ha saldato tutti i debiti precedenti per il servizio offerto della scuola dell'infanzia.

V. UPIS DJECE

ISCRIZIONE DEI BAMBINI

Članak 22.

Articolo 22

Prije zaključenja ugovora roditelj je obavezan:

- dostaviti dječjem vrtiću potvrdu nadležnog liječnika o zdravstvenom stanju djeteta i potvrdu o sistematskom pregledu djeteta i cjepni karton djeteta,
- obaviti uz nazočnost djeteta inicijalni intervju/razgovor sa stručnim povjerenstvom dječjeg vrtića kojeg čine stručni suradnici, zdravstvena voditeljica i ravnatelj,
- potpisati izjavu o ovlaštenim osobama koje mogu dovoditi i odvoditi dijete iz dječjeg vrtića.

Prima dell'entrata in vigore del contratto, il genitore ha l'obbligo di:

- consegnare il certificato medico del pediatra inerente allo stato di salute e il certificato della visita sistematica e il certificato dei vaccini,
- effettuare col bambino un colloquio iniziale con la commissione dell'asilo composta dal/dalla pedagoga, dal/dall'infermiere/a e dal/dalla direttore/direttrice
- firmare la dichiarazione riguardante le persone maggiorenti che accompagneranno il bambino alla scuola dell'infanzia e dalla scuola dell'infanzia.

Članak 23.

Articolo 23

Ugovor o korištenju programa zaključuje se najkasnije do 31. kolovoza.

Il contratto di fruizione del programma prescolare viene firmato dalle parti entro il 31 agosto. Il bambino il cui genitore non firma il contratto di fruizione del programma prescolare viene rimosso dalla Lista prioritaria.

Dijete čiji roditelj ne potpiše ugovor o korištenju programa briše se sa Liste reda prvenstva.

Il bambino il cui genitore non firma il contratto di fruizione del programma prescolare viene rimosso dalla Lista prioritaria

Članak 24.

Articolo 24

Ako nakon provedenog postupka upisa u dječjim vrtićima ima slobodnih mjesta mogu se u dječje vrtiće upisati i djeca roditelja koji ne ispunjavaju uvjete iz članka 2. ovog Pravilnika.

Se in seguito della conclusione delle iscrizioni la scuola d'infanzia dispone di posti liberi, alla stessa possono iscriversi bambini che non adempiono alle disposizioni dell'articolo 2 del Regolamento.

VI. ISPIS DJECE IZ DJEČJEG VRTIĆA

RITIRO DEL BAMBINO DALLA SCUOLA DELL'INFANZIA

Članak 25.

Articolo 25

Roditelji mogu ispisati dijete zahtjevom za ispis.

Dječji vrtić može ispisati dijete iz sljedećih razloga:

- ukoliko se roditelj ne pridržava odredbi Ugovora o korištenju usluga programa,
- ukoliko roditelj ne uplati beskamatni predujam do roka naznačenog na nalogu za plaćanje.
- ukoliko se u roku od tri (3) mjeseca od dana zaključivanja Ugovora o korištenju usluga programa utvrde poteškoće u razvoju, a nema mogućnosti smještaja u posebne skupine.
- ukoliko roditelj ne postupi po preporuci stručnog povjerenstva i ne podvrgne dijete stručnom vještačenju.
- ukoliko roditelj prilikom predaje zahtjeva za nastavak korištenja usluge nije podmirio sva dugovanja prema dječjem vrtiću.
- ukoliko roditelj ne izvrši obvezu plaćanja u roku od 30 dana od dana dospijeca.

Odluku o ispisu djeteta donosi ravnatelj.

Il genitore può ritirare il bambino dalla scuola dell'infanzia tramite richiesta di ritiro.

La scuola dell'infanzia può interrompere i suoi servizi verso l'utente nelle seguenti situazioni:

- se il genitore non rispetta i termini del contratto,
- se il genitore non salda l'acconto entro la data prescritta,
- se entro 3 mesi dalla stipula del Contratto si constata che il bambino ha difficoltà nello sviluppo e non esiste la possibilità di sistemarlo nelle sezioni specializzate,
- se il genitore non segue i consigli del team specializzato nel senso di effettuazione della perizia medica,
- se il genitore non ha saldato tutti gli obblighi nei confronti della scuola dell'infanzia, in caso di richiesta della continuazione a usufruire dei suoi servizi,
- se il genitore non salda la fattura emessa entro 30 giorni dal termine indicato.

La decisione di cessazione del Contratto viene emanata del direttore della scuola dell'infanzia.

VII. PRIJELAZ DJECE PASSAGGIO DEI BAMBINI

Članak 26. Articolo 26

Djeci se osigurava prijelaz iz jednog dječjeg vrtića u drugi, uključenih u Plan mreže dječjih vrtića na području Grada Pula-Pola i sukladno Sporazumu s Gradom Pula-Pola, ukoliko u dječjem vrtiću koji se traži ima slobodnih mjesta, o čemu brinu ravnatelj i stručni tim dječjeg vrtića.

Prilikom prelaska djeteta u drugi dječji vrtić, djetetu se izdaje potvrda u koju se unose podaci o reguliranim međusobnim pravima i obvezama.

Dječji vrtić može primiti dijete uz uvjet da je dostavljena potvrda iz koje je vidljivo da je roditelj uredno podmirio svoje obveze u dječjem vrtiću u kojem je dijete ranije ostvarivalo programe i ukoliko ispunjava uvjete iz članka 2. ovog Pravilnika i članka 3. Odluke o iznosima sufinanciranja programa predškolskog odgoja.

Zahtjevi za prelazak s početkom naredne pedagoške godine podnose se prije jedinstvenih upisa, a najkasnije do 15. travnja tekuće godine.

Prelasci u tijeku pedagoške godine odobravaju se u trenutku kada se za to pokaže potreba, ukoliko je u okviru planiranih sredstava Proračuna Grada Pula-Pola.

Qualora la scuola dell'infanzia richiesta disponesse di posti liberi, può essere effettuato il passaggio da una scuola dell'infanzia all'altra se entrambe incluse nel Piano della Rete delle scuole dell'infanzia della Città di Pula-Pola e in accordo con la Città di Pula-Pola. Di ciò si occupano il direttore e il team specializzato della scuola dell'infanzia.

In occasione del trasferimento viene rilasciato un certificato dal quale risulta che i diritti e gli obblighi reciproci determinati dal contratto di utenza del programma tra l'asilo dal quale si passa e il fruitore del programma sono estinti.

L'asilo richiesto non può accettare il trasferimento del bambino se il fruitore del programma non ha estinto tutti gli obblighi verso l'asilo dal quale si trasferisce e se non dimostra i presupposti previsti dall'articolo 2 di questo Regolamento e dall'articolo 3 della Delibera sul sufinanziamento del programma prescolare.

Le richieste di trasferimento con inizio prestabilito per l'anno pedagogico successivo si effettuano prima dell'inizio delle iscrizioni unificate, ovvero entro e non oltre il 15 aprile dell'anno corrente per l'anno pedagogico successivo.

I trasferimenti durante l'anno pedagogico corrente possono essere effettuati qualora ne esista il bisogno, e solo in conformità con il Piano di bilancio della Città di Pula-Pola.

VIII. PROGRAM PREDŠKOLE PROGRAMMA PRESCOLARE

Članak 27. Articolo 27

Program predškole je obvezni program odgojno-obrazovnoga rada s djecom u godini dana prije polaska u osnovnu školu.

Program predškole provodi se od 1. listopada do 31. svibnja, a ukupno traje 250 sati godišnje za djecu koja nisu polaznici redovitoga programa dječjega vrtića u skladu s organizacijom rada odgojno-obrazovne ustanove.

Djeca u godini dana prije polaska u osnovnu školu koja su upisana temeljem jedinstvenog upisa u redovite programe u dječjim vrtićima, sadržaje programa predškole pohađat će u sklopu redovitog programa.

Program predškole za roditelje je besplatan.

Il programma prescolare è un programma di lavoro istruttivo-educativo obbligatorio per i bambini in età prescolare.

Il programma prescolare si svolge dal 1 ottobre al 31 maggio nella durata di 250 ore annuali e comprende i bambini che non frequentano il programma regolare della scuola dell'infanzia in conformità con l'organizzazione di lavoro dell'istituzione prescolare.

I bambini in età prescolare che frequentano la scuola dell'infanzia e vi sono iscritti a seguito delle iscrizioni unificate, frequentano il programma prescolare nella struttura dove hanno frequentato il programma regolare.

Il programma prescolare è gratuito per i genitori.

IX. ZAVRŠNE ODREDBE
DISPOSIZIONI FINALI

Članak 28.
Articolo 28

Na dan stupanja na snagu ovog Pravilnika prestaje važiti Pravilnik o upisu djece u DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola KLASA: 601-02/22-01-31, URBROJ: 2168/01-380/01-22-144 od 21.03.2022.g. i Izmjene i dopune Pravilnika o upisu djece u DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola KLASA: 007-02/23-02/1, URBROJ: 2163-7-13-01-23-6 od 06.04.2023.g.

Con l'entrata in vigore di questo Regolamento cessa la validità del Regolamento sulle iscrizioni alla DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola Sig.Amm.: 601-02/22-01-31, N.Prot.: 2168/01-380/01-22-144 del 21 marzo 2022, dei Cambiamenti e modifiche del regolamento sulle iscrizioni alla DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola Sig.Amm.: 007-02/23-02/1, N.Prot.: 2163-7-13-01-23-6 del 6 aprile 2023.

Gradonačelnik je prethodnu suglasnost dao dana 05. travnja 2024. godine, Zaključkom KLASA: 601-01/24-01/49, URBROJ: 2163-7-06-01-0454-24-3.

.Il previo consenso del Sindaco è stato espresso tramite Delibera Sig.Amm.: 601-01/24-01/24-01/49, N.Prot.: 2163-7-06-0454-24-3 del 5 aprile 2024.

Članak 29.
Articolo 29

Ovaj Pravilnik donijelo je Upravno vijeće dana 10. travnja 2024. godine , a objaviti će se na oglasnoj ploči dana 11. travnja 2024. godine, a stupa na snagu dan nakon dana objave na oglasnoj ploči vrtića dana 12. travnja 2024. godine

Il Consiglio d'Amministrazione in data 10 aprile 2024 delibera l'emanazione del Regolamento, e' si pubblichera sulla bacheca della scuola dell'infanzia il giorno 11 aprile 2024 e' entra in vigore il giorno dopo la pubblicazione sulla bacheca della scuola dell'infanzia in data 12. travnja 2024.

UPRAVNO VIJEĆE
CONSIGLIO D'AMMINISTRAZIONE
DV-SI Rin Tin Tin Pula-Pola

Predsjednica/Il presidente

Kristina Mikelić



KLASA: 007-02/24-02/1
URBROJ: 2163-7-13-01-24-6
Pula, 10.04.2024.g.